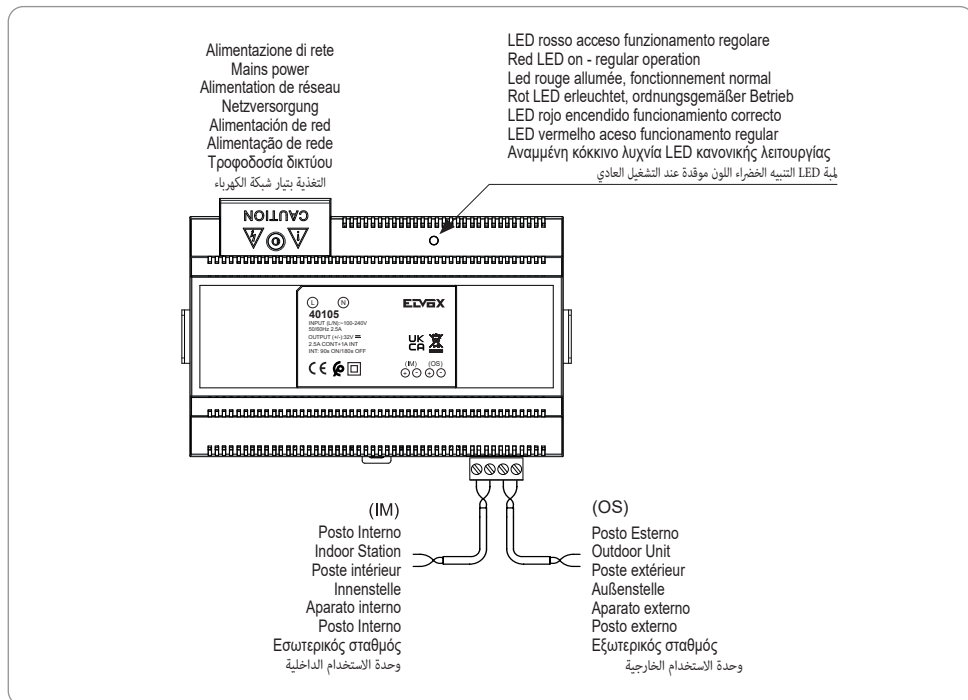


40105

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

- Alimentatore 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc DIN • Power unit DIN 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc
- Alimentation DIN 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc • Netzgerät DIN 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc
- Alimentador DIN 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc • Alimentador DIN 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc
- Μονάδα ισχύος DIN 100-240V~ 50/60Hz 32Vdc • وحدة الطاقة DIN 100 240V ~ 50 / 60Hz 32-DIN 100



Installazione Alimentatore

L'alimentatore è installabile attraverso il fissaggio su guida DIN e risulta compatibile con centralini Vimar.

Il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da un led rosso: quando il led è acceso, il funzionamento è regolare.

Power Supply Unit Installation

The power supply unit is installed by securing it to a DIN rail, and is compatible with Vimar control units.

A red LED indicates when the device is operating correctly; when the LED is on, it is working normally.

Installation de l'alimentation

Fixer l'installation sur rail DIN. L'alimentation est compatible avec les coffrets Vimar.

Le dispositif fonctionne correctement lorsque la led rouge est allumée.

Installation des Netzteils

Das Netzteil kann mittels Befestigung auf DIN-Schiene installiert werden und ist mit den Vimar Steuergeräten kompatibel.

Die korrekte Funktionsweise des Geräts wird durch eine rote LED angegeben: bei erleuchteter LED funktioniert das Gerät korrekt.

40105

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

Montaje del alimentador

El alimentador se puede montar con fijación al riel DIN y es compatible con centralitas Vimar.

El correcto funcionamiento del dispositivo es indicado por un LED rojo: cuando el LED está encendido, el funcionamiento es correcto.

Εγκατάσταση τροφοδοτικού

Το τροφοδοτικό μπορεί να εγκατασταθεί μέσω στερέωσης σε οδηγό DIN και είναι συμβατό με κεντρικές μονάδες Vimar.

Η σωστή λειτουργία του μηχανισμού υποδεικνύεται από μια κόκκινη λυχνία led: όταν η λυχνία led είναι αναμμένη, η λειτουργία είναι κανονική.

Instalação do alimentador

O alimentador pode ser instalado através da fixação em calha DIN e é compatível com as centrais Vimar.

O funcionamento correto do dispositivo é indicado por um LED vermelho: quando o LED está aceso, o funcionamento é regular.

تركيب مزود الطاقة

يتم تركيب مزود الطاقة من خلال التثبيت على قضيب التوصيل والتوزيع DIN ويبدو متوافق الاستعمال مع سترال التوزيع الداخلي Vimar.

يُشار إلى عمل الجهاز بالشكل الصحيح من خلال لمبة LED التنبية العمراء اللون: وبالتالي فإنه عندما تكون هذه اللمبة موقدة فإن التشغيل يكون منتظماً.

Contenuto della confezione

A corredo dell'alimentatore è fornito:

- N.1 morsetto estraibile a 4 poli; N.1 copri-morsetti per collegamento alla rete elettrica; N.2 tasselli in plastica; N.2 viti in metallo

(L'alimentatore è avvolto in plastica pluri-ball; non è provvisto di guida DIN)

Package contents

The power supply unit is accompanied by:

- 1 (one) removable 4-pin terminal; 1 (one) terminal cover for connection to the electricity mains; 2 (two) plastic wall plugs; 2 (two) metal screws

(The power supply unit is wrapped in plastic bubble-wrap; it is not equipped with a DIN rail)

Contenu de l'emballage

L'alimentation est livrée avec :

- 1 borne amovible à 4 pôles ; 1 cache-bornes pour le branchement au réseau électrique ; 2 goujons en plastique ; 2 vis en métal

(L'alimentation est protégée par un film plastiques à bulles ; sans rail DIN)

Verpackungsinhalt

Im Lieferumfang des Netzteils ist Folgendes enthalten:

- 1 ausziehbare 4-polige Klemme; 1 Klemmenabdeckung zum Anschluss an das Stromnetz; 2 Kunststoffdübel; 2 Metallschrauben

(Das Netzteil ist in einer Luftpolsterfolie verpackt und nicht mit DIN-Schiene versehen)

Contenido del paquete

Junto con el alimentador, se suministran:

- 1 borne amovible de 4 polos; 1 cubrebornes para conexión a la red eléctrica; 2 tacos de plástico; 2 tornillos de metal

(El alimentador está embalado en plástico de burbujas; riel DIN no incluido)

Conteúdo da embalagem

Com o alimentador é fornecido:

- 1 terminal amovível de 4 polos; 1 tapa-terminais para ligação à rede elétrica; 2 buchas de plástico; 2 parafusos metálicos

(O alimentador está envolvido em plástico pluri-ball; não tem calha DIN)

Περιεχόμενο συσκευασίας

Μαζί με το τροφοδοτικό παρέχονται τα εξής:

- 1 αφαιρούμενη κλάμα 4 πόλων; 1 κάλυμμα ακροδεκτών για σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, 2 πλαστικά ούπα, 2 μεταλλικές βίδες

(Το τροφοδοτικό παρέχεται σε πλαστική συσκευασία με φυσαλίδες, δεν διαθέτει οδηγό DIN)

محتوى العبوة

تم توفير ما يلي على متن مزود التيار:

- عدد 1 طرف توصيل قابل للإزالة به 4 أقطاب؛ عدد 1 غطاء لأطراف التوصيل لشبكة التيار الكهربائي؛ عدد 2 مرسى تثبيت للبرغي بلاستيكية؛ عدد 2 برغي معدني

(مزود التيار مملووف في بلاستيك حماية بفقاعات هوائية؛ غير مزود بقضيب توصيل وتوزيع DIN)

40105

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et effectuée dans le respect des dispositions réglementaires.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen. El montaje debe ser realizado por personal cualificado cumpliendo con las correspondientes disposiciones en vigor.
- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- El montaje debe ser realizado por personal cualificado cumpliendo con las correspondientes disposiciones en vigor.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις.
- يجب أن تتم عملية التركيب من قبل فنيين متخصصين ومعتمدين مع الالتزام بالقواعد التشريعات المنظمة لهذا الأمر

Conformità normativa

Direttiva BT, Direttiva EMC, Direttiva RoHS.
Norme EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Regulatory compliance

LV Directive, EMC Directive, RoHS directive.
Standards EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.
The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 2012).

Conformité aux normes

Directive BT, Directive EMC, Directive RoHS.
Normes EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.
Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).

Normkonformität

NS-Richtlinie, EMV-Richtlinie, RoHS-Richtlinie.
Normen EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
Die Netzteile stellen eine SELV-Quelle dar gemäß den Anforderungen von Artikel 411.1.2.2 der Norm CEI 64-8 (Ausg. 2012).

Conformidad normativa

Directiva BT, Directiva EMC, Directiva RoHS.
Normas EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.
Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Conformidade normativa

Directiva BT, Directiva EMC, Directiva RoHS.
Normas EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.
Os alimentadores constituem uma fonte SELV respeitando os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).

υμμορφωση με τα προτυπα

Οδηγία BT, Οδηγία EMC, Οδηγία RoHS.
Πρότυπα EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
Τα τροφοδοτικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (έκδ. 2012)

مطابقة المعايير

توجيه العهد المنخفض، توجيه التوافق الكهرومغناطيسي، توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.
المعايير EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.
تشكل مغذيات الطاقة مصدر SELV مع الالتزام بمتطلبات المادة 411.1.2.2 في قانون الاتحاد الأوروبي 1907/2006 (إصدار 2012).



40105

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



- RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
- DEEE - Informations destinées aux utilisateurs.** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.
- WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.
- RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electro-técnicos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.
- REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contêntor tachado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.
- AHNE - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραμμένο κάδου που αναγράφεται στη συσκευασία ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τις συσκευές που έχουν φθάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούριας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με κατώτατο πλάτος 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.
- مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين.** رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع مماثل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

- Per ulteriori informazioni www.vimar.com.
- For further information see www.vimar.com website
- Pour informations détaillées voir www.vimar.com
- Für weitereführende Informationen, siehe www.vimar.com
- Más información en www.vimar.com
- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com
- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com

• لمزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com



49401885A0 01 2301



Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com